

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 68 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および The Metals Society は共同でBISI を運営しています。このBISI は BISI Translations を発行しています。BISI Translations は世界各国 (英米語を使用する以外の国) の主要鉄鋼誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです。これらの論文は, 世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており, 鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています。

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり, また Ironmaking and Steelmaking に掲載され, 事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます。

BISI Translations を利用すれば英国米国, 以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で, これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます。

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました。

次に列記いたしました Title は最近入手したものです。複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります。

“資料室だより” の別刷ご希望の方は調査課までご連絡下さい。無料でさし上げます。Tel. (279) 6021

BISI Translation List No. 788~792

Management Planning and Control

BISI 13730 (W. Eisenhut, and H. U. Friedrich)
The reduction of pollutant emission from coking plant.

[Glückauf, 1975, 111, (9), 432—439] (G)

BISI 13965 (R. Hartmann)

Monitoring of a rolling mill with the aid of process control computers.

[Stahl Eisen, 1975, 95, (18), 821—825] (G)

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 14019 (V. P. Chesnokov, et al.)

Effect of chromium and nickel on nitrogen diffusion in liquid iron.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 13—15] (R)

BISI 14129 (M. Guttman, and P. Krahe)

Temper embrittlement of recovered and re-crystallized structures.

[Mem. Sci. Rev. Met., 1973, 70 (9), 657—669] (F)

BISI 14169 (I. Czinege)

Correlation between chemical composition and deformation strength

[Bany. es Koh. Ladok, (Kohastat), 108, 1975, (7), 300—305] (H)

BISI 14185 (T. Canta.)

Recrystallization study of an austenitic stainless steel hot deformed in simple shear.

[Metalurgia, 1975, (1), 4—7] (Ru)

Physical Metallurgy and Metallography

BISI 13307 (R. Bridelle, and A. Michel.)

Properties of iron carbonitrides.

[Rev. Met. 1955, 52, (5), 397—400] (F)

BISI 14096 (V. V. Parusov, and R. V. Gvozdes.)

Control of processes in interrupted quenching according to the amount of martensite phase

[Stal' 1975, (10), 932—933] (R)

BISI 14167 (H. Bühler, et al.)

The influence of the transformation behavior on residual welding stresses in steel.

[Arch. Eisen, 1974, 45, (10), 719—728] (G)

BISI 14036 (A. V. Cherhoval, and V. V. Kurepina)

Morphology of spheroidal graphite.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 160—164] (R)

Physical Properties and Chemical Analysis

BISI 13897 (A. S. Abrodimov, et al.)

The surface tension and density of certain perrous slags as functions of temperature

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 14—17] (R)

BISI 14016 (Yu. A. Zhuravlev, et al.)

Influence of fuel-firing conditions on heat exchange in steel-melting furnaces of different capacity.

[Stal', 1975, (9), 861—863] (R)

BISI 14022 (O. I. Ostrovskii, et al.)

Calculating the enthalpies of formation of binary metallic solutions.

[Izvest. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 52—56] (R)

BISI 13912 (V. G. Loffe and V. A. Naumkin.)

Fusion of a moving dense layer by a gaseous heat carrier.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 148—152] (R)

BISI 13921 (V. D. Chekhranov, et al.)

Distribution of temperature over the cross-section and length of rolled stock on a 1300 bloom mill.

[Stal', 1975, (8), 711—713] (R)

BISI 14054 (B. Vareka, and J. Bazan.)

Measurement of the temperature of the working surface of the electric-arc steelmaking furnace

lining.

[Sbornik ved. praci VSB Ostrava, 1974, (2), 113—119] (C)

BISI 13829 (V. S. Koche, et al.)

Determining the carbon contents of steelmaking furnace baths.

[Stal, 1975, (7), 601—604] (R)

Mechanical Properties and Materials Defects

BISI 12921 (O. Lauer.)

Size reduction in a laboratory, basic principles, methods, instruments —Part 2.

[Aufbereitungs-Technik, 1974, (7), pp. 373—381] (G)

BISI 14013 (V. A. Urazova, et al.)

Inclusions in unalloyed electrical steel.

[Stal, 1975, (9), 812—815] (R)

BISI 14171 (E. Varga)

The absence of porosity in cylinder head castings as influenced by the chemical composition of the cast iron and the rigidity of the mould.

[Bany es Koh. Ladok (Ontede), 1975, 26, (82), 169—178] (H)

BISI 13704 (V. M. Shifrin, and E. I. Kadinov.)

Calculating the segregation of hydrogen in 15 Kh-18 N12S4TYu and Kh18N10T ingots.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (6), 41—45] (R)

Protection of Materials

BISI 14070 (A. G. Mannesmann.)

Plastic coating of steel pipe. Using extruded polyethylene and adhesive strips.

[German Patent 2 407 427] (G)

BISI 13660 (A. Thyssen-Hutte AG.)

Apparatus for cleaning-off metal during Hot-metal coating of coils.

[German Patent DAS 2,345,157] (G)

BISI 13812 (J. Sturc, et al.)

Method for material balance of recovery system in steel pickling plants.

[Hutn. Listy, 1975, (4), 180—289] (C)

Rolling

BISI 13868 (J. Tanqueray)

Sacilor continuous billet mill

[La Technique Moderne. Dec. 1969, 478—481] (F)

BISI 13904 (R. V. Lel, et al.)

Radial flattening of the rolls of a two-high mill.

[Izv. VUZ Chern Met., 1975, (8), 91—93] (R)

BISI 13905 (V. A. Shilov, et al.)

Determination of the elongation coefficients during multiple-groove periodic pass rollings. Report 2.

[Izv. VUZ Chen. Met., 1975, (8), 93—103] (R)

BISI 13915 (V. A. Voskresenskii)

Mean square loading on the drive of a reversing roughing mill allowing for the pressure variations at the end of a rectangular workpiece.

[Izv. VUZ Chen. Met., 1975, (8), 165—169] (R)

BISI 13922 (V. A. Borovskikh, et al.)

Effect of bloom surface quality and cross-section

shape on section rolled product quality.

[Stal, 1975, (8), 717—719] (R)

BISI 14030 (V. L. Stefanovich, et al.)

Investigation of the productivity of roughing mills as a function of the parameters of the main drive motors.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 113—117] (R)

Metalworking, Excluding Rolling

BISI 13902 (Ya. M. Okhrimenko, et al.)

Features of the metal flow in a splayed open die flash aperture.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 82—85] (R)

BISI 14027 (B. N. Matveev)

Determination of the deformation zone leading edge and linear metal displacement during pilger rolling.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 92—96] (R)

BISI 14065 (L. Kaisler et al.)

Material and technological problems of tubing and fitting of the A1 nuclear power station primary circuit.

[Hutn. Listy, 1975, (6), p. 419—425] (C)

BISI 13871 (R. Liebergeld.)

Some solutions on development of cold extrusion method for drive shafts and pear axle pinions. [International Cold Forging Congress, Brighton, October, 1—3, 1975] (G)

BISI 14164 (M. Geiger, and G. Kramer.)

Working stresses in prestressed dies.

[5th International Cold Forging Congress, Brighton, Oct., 1—3, 1975] (G)

BISI 13903 (G. L. Feigin, and V. I. Tarnovskii)

Calculation of forces and optimum shape of die for drawing rod.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 86—90] (R)

BISI 14026 (Ya. M. Ikhimenko, et al.)

Calculation of position of the metal flow interface in open pressing.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 83—87] (R)

BISI 14034 (V. N. Antsiferov, et al.)

Effect of chromium and molybdenum on the structure and anti-friction properties of sintered steels.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 147—151] (R)

Steel and Alloys (Technical Applications and Methods of Production), Cermets

BISI 14066 (J. Vrtel and S. Havel)

Requirements for the material for the A1 nuclear reactor pressure vessel.

[Hutn. Listy, 1975, (6), 387—395] (C)

BISI 14094 (V. I. Tsaryuk, et al.)

Experience of the production of non-laminating spring wire.

[Stal, 1975, (10), 922—924] (R)

BISI 12548 (Nippon Steel Corporation.)

Method of producing Grain orientated electrical steel.

[German Patent 2 262 869] (G)

BISI 14033 (B. G. Livshits, et al.)

Effects of the degree of deformation and anneal-

ing on the texture of dynamo steel.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 135—138] (R)

Casting and Cast Metals

BISI 14037 (V. I. Legenchuk et al.)

Effect of the thermophysical factors on the formation of two-layer tubes and billets under a flux during centrifugal casting.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 165—170] (R)

BISI 13246 (L. Steier)

Cast iron discs for gate valves. part 11.

[Neue Deliwa Zeitschrift, 1974, (6), 223—226] (G)

BISI 13252 (L. Steier)

Cast iron discs for gate valves—part 1.

[Neue Deliwa Zeitschrift., 1974, (4), 137—139] (G)

BISI 14182 (A. Schutz)

Foundry materials dangerous to health.

[Giesserei, 1975, 62, (25), 653—658] (G)

BISI 14192 (I. Harbuz et al)

Contributions to the increase in the service life of the 25-ton ingot moulds made in the ingot foundry of the integrated iron and steel works—galati

[Metalurgia, 1975 (2) p 70—73] (Ru)

BISI 14170 (J. Zambo and By. Bobok)

Experiments aimed at reducing the drying time of "ladelite" sand ram ladders

[Bany. es koh. lapok, (Kohaszat), 1975, 108, (10), 453—457] (H)

BISI 13770 (K. Hagen, et al.)

Continuous casting for sheet.

[Tech. Mitt. krupp. werksber., 1975, (2), 33, 95—100] (G)

BISI 14180 (R. Mai, and H. Schumann)

Introduction and use of the gisacodur process.

[Giessereitechnik, 1975, 21, (4), 126—128] (G)

Heat Treatment

BISI 14193 (D. Ionescu, and C. Traistaru)

Possibilities of salt bath nitridation or gas nitridation of Cr—Mo—Al steel.

[Metalurgia, 1975, (2), 74—78] (Ru)

BISI 14196 (H. Nicula, et al.)

Influence of the austenitizing temperature on the hardenability of 40 bc 10 steel.

[Metalurgia, 1975, (3), 109—119] (Ru)

BISI 13565 (J. Tacikowski, and J. Zysk)

Short-times carbonitriding in gas at temperatures below Al.

[Trattamenti dei Metali, 1969, 66, 16—24] (I)

BISI 13926 (M. L. Bernshtein, and P. D. Odesskii)

Advantages of thermomechanical strengthening of steels for metal structures.

[Stal', 1975, (8), 731—735] (R)

BISI 13927 (V. T. Zhadan)

Influence of rolling temperatures during high-temperature thermomechanical treatment on the structure and properties of steel.

[Stal', 1975, (8), 735—738] (R)

Heating, Heating Furnaces and Electric Heating

BISI 14333 (L. Hallot.)

Some considerations on electric induction furnace melting.

[Hommes et Fonderie, 1972, (1), 13—20] (F)

Welding and Joining

BISI 14099 (S. M. Gazman, et al)

Some features of the arc welding of radiation tubes from the cast alloy Kh28n48v5.

[Stal', 1975, (10), 959—961] (R)

BISI 13779 (O. Ewald)

Defects in flash butt welds of high pressure fitting of 14 MoV 63 steel

[VGB Kraftwerkstechnik 1975, 55, (9) 603—608] (G)

BISI 14062 (A. Bendis.)

Mechanical properties of joints fabricated in heavy-duty welding presses.

[Zvaranie. 1975, (7), 205—213] (C)

Ores and Minerals Handing and Beneficiation

BISI 13772 (H. Schimmelbusch and K. Zeitler)

Mining projects and Long-term operations planning

[Erzmetall, 1975, 28, (3) 102—105] (G)

BISI 13896 (V. M. Lopatin, et al.)

Reaction kinetics of sintering—mix components with ferruginous slags.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 5—8] (R)

BISI 14174 (J. Horvath et al)

Correlation between the basicity, degree of oxidation and reducibility of sinter

[Bany es koh. lapok, (kohaszat) 1975, 106, (9), 393—395] (H)

BISI 14090 (Z. I. Nekrasov, et al.)

Ways of obtaining pellets that do not break down during reduction heat treatment.

[Stal', 1975, (10), 876—881] (R)

BISI 13913 (S. F. Kiselev, et al.)

Determined the temperature at the surface of the materials during concentration.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 158—160] (R)

BISI 14005 (L. B. Garcia.)

The first pelletisation plant with a circular grate in the state of chihuahua, mexico.

[Journées internationales de siderurgie paris, Oct. 24—28] (F)

Ironmaking and Ferro-Alloys

BISI 14082 (M. Gottwald et al.)

High-temperature hot-blast stoves

[Sbornik ved. praci VSB Ostrava, li74, (1) 29—40] (C)

BISI 14084 (I. Janousek)

Indication of the failure of cooling plates and wedges in the blast furnace

[Sbornik ved. praci VSB Ostrava, 1974, (1), 101—109] (C)

BISI 13917 (V. V. Kas'yan)

Theoretical combustion temperature as a combined blast parameter.

[Stal', 1975, (8), 684—687] (R)

BISI 14175 (O. Farkas.)

Some Questions of co utilization in blast furnaces.

[Rany es Koh. Lapok (Kohaszat). 1975, 108,

(9), 389—392] (H)

BISI 13916 (Yu. I. Gokhman.)

Technological assessment of various regimes of Blast-furnace operation for conditions at a new works.

[Stal', 1975, (8), 679—683].

BISI 14092 (O. S. Bobkova, et al.)

Regulation of nitrogen concentration in carbon-free ferrochrome.

[Stal', 1975, (10), 899—900] (R)

Steelmaking

BISI 13866 (A. Moyaux.)

The basic bessemer steel plant of usinor-valencienes converted to an O. B. M. plant.

[Rev. met., 1975, 72, (6), 511—518] (F)

BISI 13914 (V. N. Buintsev, et al.)

Stage-by-stage adjustment of a mathematical model of the process of decarburization of open-hearth furnace heats.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (8), 161—164] (R)

BISI 13918 (G. N. Elauskii et al.)

Choice of steelmaking control parameters in the production of high grade steel in an open hearth furnace.

[Stal', 1975, (8), 691—695] (R)

BISI 13846 (V. B. Ckhotskii)

The aggregate condition of the slag in the basic oxygen furnace.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (7), 45—52] (R)

BISI 14012 (V. I. Yavoiskii, et al.)

Continuous inspection of the carbon content of the metal in a two-bath furnace by the c.m.f. method.

[Stal', 1975, (9), 805—807] (R)

BISI 14098 (N. N. Aksyuchits, et al.)

Design of a swivelling roof burner and its effect of open hearth furnace performance.

[Stal', 1975, (107), 957—959] (R)

Extraction and Refining

BISI 14091 (V. A. Boyarshinov)

Impurity evaporation principles during vacuum remelting.

[Stal', 1975, (10), 895—897] (R)

BISI 14020 (V. S. Krasil'nikov, et al.)

The deoxidizing capacity of silicon in the presence of chromium.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 27—30] (R)

BISI 14040 (A. V. Yavoiskii, et al.)

An apparatus for investigating the kinetics of steel refining processes

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (9), 179—182] (R)

BISI 14144 (A. I. Kozin, and O. S. Bonkova)

The effect of atmosphere on the surface tension of liquid slags.

[Izv. VUZ Chern. Met., 1975, (11), 19—21] (R)

BISI 14055 (T. Peprica, and J. Skála)

Applicability of UF_4 and MgF_2 for metallurgical purposes.

[Sbornik ved. praci VSB Ostrava, 1974, (2), 69—81] (C)

BISI 14187 (M. Golumba and C. Alexandru.)

Experimental equipment for electroslag remelting of steels.

[Metalurgia, 1975, (1), 21—24] (Ru)

Engineering

BISI 14293 (W. Schiefer, et al.)

Use of radio-controlled locomotives at an iron and steelworks.

[Stahl. u. Eisen. 1975, 95, (20), 931—936] (G)

BISI 13930 (E. P. Egorov, and V. L. Stefanovich)

Modernization of electric drives at steel-works.

[Stal', 1975, (8), 764—768] (R)

BISI 13549 (G. Bierett)

Contributions to the design of heavy-duty crane and crane-gantry girders, especially for steelworks cranes.

[Stahl Eisen, 1970, 90, (2), 63—70] (G)

BISI 13751 (F. Hofmann)

Safety clearances for bridge cranes.

[Fordern Heben, 1959 (3), 108—114] (G)